[illegible] del [illegible]
[illegible] de los [illegible]
[illegible]
[illegible] mrs [illegible]

Por el instrum.^to contra q el Convento de S.n Juan de Orte
ya tenia derecho a parte delos bienes del Lic.do Garcia Lopez y
D.a Berenguela Bonifaz, por aver tenido ellos un hijo Professo
en dho Convento; y el Prior y frayles cedieron y renunciaron
le [illegible] q les podria tocar, a Garcia Lopez de Pru
tinus Canonigo en la S.ta Yglesia de Burgos, por precio
de treinta y cinco mil mrs delos q se dieron por indugados

[illegible] los

Sepan quantos esta

carta publica de venta vieren como yo fray gomez de roa frayre
profeso del monesterio de sant juan de ortega en nonbre del
prior frayles e convento del dicho monesterio e por virtud del poder
que dellos tengo que es escripto en papel e signado de escriuano publico
su thenor del qual es este que se sigue Sepan quantos esta carta de po
der e procuraçion vieren como nos el prior e frayles e convento del
monesterio de sant juan de ortega de la orden de sant geronimo de
la dioçesis de burgos estando ayuntados dentro en el dicho monesterio
donde acostunbramos fazer nuestro capitulo a canpana tañida segund
que lo tenemos e avemos de vso e de costunbre de nos ayuntar
sobre nuestros negoçios e del dicho monesterio semejantes que este
e estando ende ayuntados a capitulo nonbradamente yo fray
diego de saba frecha prior del dicho monesterio e fray juan de
pizençia vicario e fray juan de gallarde por mayor del dicho mo
nesterio e fray gonçalo de maluenda e fray pedro de villasendino
e fray pedro de haro e fray juan de sant miguel e fray sancho de
burgos e fray juan de burgos e fray rodrigo de olvo e fray juan
de lerma e fray andres de ledma e fray nuño de belhorado e
fray juan de arenas e fray juan de ortega frayles profesos del
dicho monesterio constituydos en orden sacerdotal e nos los
dichos frayles con liçençia e abtoridad del dicho prior nuestro padre que
nos dio e otorgo para que en vno con el pudiesemos fazer e otor
gar lo contenido en esta carta e yo el dicho prior asi otorgo e co
nosco que di e do e otorgo la dicha liçençia e abtoridad a los di
chos frayles para que en vno con migo puedan fazer e otorgar
todo lo que en esta carta se contendra e obligo los bienes del dicho
monesterio muebles e rayzes de non yr nin venir contra esta
liçençia por ende nos el dicho prior e frayles e convento del dicho
monesterio por nos otros mesmos e en nonbre de todos los otros
frayles del dicho monesterio que son absentes otorgamos e co
nosçemos que fazemos e constituymos por nuestros legitimos e bas
tantes procuradores e damos e otorgamos todo nuestro poder conplido

cunplido (e bastante llenero en la mejor forma (e manera que pode-
mos (e deuemos fazer (e dar (e otorgar de derecho a vos los dichos
fray gonçalo de maluenda (e fray rodrigo de robres profesos del
dicho monesterio que presentes estades (e a vos fray gomes profeso
del dicho monesterio que estades absente bien asi commo si fuesedes
presente (e a cada vno de vos ynsolidum (e al sostituto (o sosti-
tutos vuestros (e de cada vno de vos (e dellos (e damos vos todo nuestro poder
conplido en la manera sobre dicha para en todos los nuestros pleitos (e
demandas (e querellas (e abçiones (e debates (e contiendas que nos
el dicho conuento auemos (e tenemos (e esperamos auer (e tener
(e mouer en qual quier manera (e sobre qual quier razon (o co-
sa que sea (o ser puede contra qual quier persona (o personas (
varones (e mugeres clerigos (e legos moros (o judios (e otras quales
quier personas que sean de qual quier estado condiçion preminençia
(e dignidad que sea o ser puede (e todel vno de vos (e delos dichos
vuestros sostitutos (o sostitutos (e qual quier de vos (e dellos tomare (e
comenare el pleito (o pleytos (e demandas (e querellas (e contiendas
(e asy le dexare començado (o començados que vos otro (o qual quier
de vos (o dellos le tomiedes en el estado que le fallare (e le prosiga
fasta le difinir (e acabar (e constituymos vos por nuestros procuradores (
para en los pleitos mouidos (e por mouer (e asy para demandar commo para defender
(e asy para ante la santidad de nuestro santo padre (e sus oydores (e para
ante otros quales quier juyzios eclesiasticos commo para ante la merçed
(e alteza de nuestros señores el rey (e reyna (e señores del su muy alto con-
sejo (e alcaldes dela su casa (e corte (e oydores (e dela su muy noble (
audiençia (e chançelleria (e para ante otro (o otros juezes (o juezes alcaldes
alcaldes ordinarios arbitros conseruadores delegados (o subdelega-
dos eclesiasticos (o seglares que delos dichos nuestros pleitos (o qual quier
dellos puedan (e deuan (e ayan poder de oyr (e librar (e conoçer
(e judgar (e para ante qual quier dellos asi en demandando commo
en defendiendo asy para los pleitos (e debates (e negoçios mouidos (co-
mo en los de por mouer para demandar defender negar conoçer (e
poner exebçiones rreplicar aueriguar (e [illegible] (e conprometer los (

dichos nuestros pleitos e qual quier dellos en manos de alcaldes e juezes ar
bitros e para jurar en nuestras animas jura o juras asi de calupnia como de
desorio e otras quales quier juras que convengan fazer enlos dichos
nuestros pleitos pleitos e para los dar e ver fazer sy menester fuere ala
otra parte o partes e para arçaylar e poner pusiçiones e arçaylos e
responder alos que contra nos se pusieren e arçaylaren e para conclu
yr e çerrar razones e pedir ser concluydo e presentar testigos e provanças en
guarda e prueva de nuestra entençion e para ver presentar jurar e conoçer
los testigos e provanças que la otra parte o partes contra nos presentaren
e poner les tachas e objetos sy menester fuere asi en dichos como en
personas e pedir e oyr juyzio o juyzios sentençia o sentençias asy ynter
locutorias como definitivas e estar por lo que por nos fuere judga
do e apelar e agraviar delo que contra fuere judgado e seguir la
apelaçion alçada o alçadas e agravios ante quien e como se deviere
ren seguyr o dar quien las sygua e para fazer e tomar testimonio o
testimonios requerimyentos e afruentas e protestaçiones e responder
alos que contra nos se tomaren e fizieren e general mente para que poda
des fazer por nos e en nuestro nonbre e del dicho monesterio e dezir e tratar
e procurar e solicitar e razonar en razon de los dichos nuestros pleitos e cada
uno dellos todas las otras cosas e actos judiçiales e estrajudiçiales que
nos el dicho prior e convento estando enel dicho nuestro capitulo podria
mos fazer e dezir e tratar e procurar e solicitar e alegar e fazer
todos los otros actos judiçiales e estrajudiçiales que nos el dicho prior e
convento fariamos e diriamos e trataríamos e alegariamos e procu
rariamos presentes seyendo avn que sean tales e de tal calidad que
segund derecho nuestro espeçial mandado requiera e otro si vos damos to
do nuestro poder conplido e bastante a vos otros los dichos nuestros procura
dores e a cada uno de vos yn solidum para que sobre razon de los dichos
nuestros pleitos e de cada uno dellos podades fazer e sostituyr en logar
vuestro e nonbre nuestro un procurador sostituto o dos o mas quales e
quantos vos quisieredes e por bien tovieredes e para los revocar cada
que quisieredes e que los pongades e fagades en todo e en parte e
otrosi vos damos todo nuestro poder conplido e bastante a vos otros

los dichos fray gonçalo de maluenda e fray Rodrigo de dobro e fray
gomez e a cada vno de vos yn solidum para que por nos e en nuestro nonbre
e del dicho monesterio e para el dicho monesterio podades demandar Reçe
lyr e aver e cobrar todos e quales quier mrs e pan e oro e plata e jo
yas e todos quantos bienes muebles e rrayzes e semovientes ansy el dicho
poder e conbento e pueden pertenesçer de fecho e de derecho por herençia e
subçesion de gª lopez de burgos alldemayor de la dicha abadia de burgos e de
Ruyz de santillana e de doña berenguela bonifaz su muger defuntos que
dios ayan perdonados que fueron de la dicha abadia de burgos e por cada vno
dellos por Razon de fray juan gualter profeso deste dicho monesterio fijo
legitymo delos dichos gª lopez alldemayor e doña berenguela su muger
e para que sobre la dicha Razon e sy neçesario fuere podades contyenda en
nuestro nonbre en la manera que suso dicha es sobre Razon delos dichos mrs
plitos e otrosy vos damos poder bastante e a cada vno de vos yn solidum para
que podades fazer partiçion delos dichos bienes e herençia en nuestro nonbre asi
delos bienes Rayzes como delos muebles con los otros herederos que fueron
e fincaron delos dichos gª lopez e su muger e con qual quier dellos e
e fazer otras quales quier ygualas e convenençias e partiçiones e
menados e Remenados e contyas que bien visto vos fuere e para los tomar
e Reçebir en vos otros e para dar e otorgar carta o cartas de pago e fin e
quito de todos los dichos bienes que asy Reçibieredes e cobraredes en
nonbre nuestro firmes e firmes e otrosy para que vendades e alquiledes
e arrendedes los dichos bienes Rayzes e muebles e qual quier parte dellos
ala persona o personas que quisieredes e bien visto vos fuere por el
preçio o preçios e quantia de mrs e pan e otras cosas que vos vieredes e qual
quier de vos quisieredes e por bien tovieredes e sobre ello podades otor
gar e otorguedes carta o cartas de venta e Renta e alquileres que me
nester fueren e conplieren con las penas e firmezas e vinculos que
bien visto vos fuere para validaçion dellas en que podades obligar
para el saneamiento e validaçion de todo ello todos los bienes e propios e
Rentas deste dicho monesterio e que todas las dichas cartas de pago e fin e
quito e de venta e Renta e alquileres que asy en nuestro nonbre fizieredes e
otorgaredes en la dicha Razon e otros quales quier contratos que cerca dello

otorgaredes valan e sean firmes bien asy como sy nos el dicho prior e convento
lo las dixiesemos e otorgasemos e fiziesemos presentes seyendo aunque sean
tales que requieran nuestro espreso mandado e consentimiento especial requyeran e para que sy
neçesario fuere sobre razon delas dichas herençias e particion delos dichos
bienes vos otros los dichos fray gonçalo e fray rodrigo e fray gomes o qual
de vos podades en juyzio segund dicho es e en nuestro nonbre podades fazer
todos e quales quier autos judiçiales e extrajudiçiales que nos mesmos fa-
ziamos e podriamos fazer presentes seyendo asi en juyzio como fuera
del e quand conplido e bastante poder nos el dicho prior e convento
avemos e tenemos para todo lo sobre dicho e para cada vna cosa e
parte dello e para todo lo dello dependiente anexo e conexo e otro tal
e tan conplido e bastante e ese mismo damos e otorgamos a vos los
dichos fray gonçalo de malvenda e fray rodrigo e fray gomes e
a los dichos vuestros sostitutos e a cada vno de vos e dellos con todas sus
yncidençias e mergençias anexidades e conexidades pero entiendase e
ha de ser entendido que a los dichos sostitutos nin a ninguno dellos e
non se les da poder alguno para demandar los dichos bienes delas
dichas herençias nin para los resçibir e cobrar nin para fazer las
dichas particiones dellos e avenençias nin ygualas nin para vender
los nin alquilarlos nin arrendarlos salvo sola mente para en los
dichos pleitos e juyzios e non mas e a los dichos nuestros procuradores e
para en todo e sy neçesaria es o fuere relevaçion relevamos a los e
dichos nuestros procuradores e sostitutos e a cada vno dellos de toda car-
ga de satisdaçion e fiadoria sola clausula que es dicha en latin ju-
diçio sisti judicatum solvi con todas sus clausulas acostunbradas
e obligamos nos con todos los bienes del dicho monesterio muebles
e rayzes espirituales e tenporales avidos e por aver de aver por fir-
me e grato para agora e para sienpre jamas todo quanto por vos otros los
dichos nuestros procuradores e vuestros sostitutos e por qual quier de vos o
dellos fuere fecho dicho e alegado e otorgado en juyzio e fuera del
sobre razon delos dichos pleitos e otrosy de aver por firme e grato pa-
sienpre jamas todo quanto por vos otros los dichos nuestros procuradores e
por qual quier de vos fuere fecho e dicho e demandado e resçibido

çabrado (e partido (e ygualado sobre rrazon delos dichos bienes (e he
renças del dicho monesterio (e otrosy de aver por firmes (e rratos pa
siempre jamas las cartas (e cambios & partiçion (e de pago (e fin (e quitaçion (e ventas
(e rrentas (e alquyleres (e conveniençias que fizieredes (e otorgaredes
en nuestro nonbre (e de non yr nin venir contra ello nin contra parte dello
en ningund tiempo del mundo nin por alguna manera en juyzio nin fue
ra del so la dicha obligaçion para lo qual todo asi guardar (e con
plyr por esta carta damos poder (e pedimos a qual quier alcalde (e otros al
caldes juezes (e ofiçiales (e justiçias asi eclesiasticos como seglares ante
quien esta carta paresçiere (e fuere pedido cunplimiento de derecho (
della para el cunplimiento della parte que la mostrare nos lo
fagan asy tener (e guardar (e cunplyr (e mantener segund que en ella
se contiene conpeliendo para ello a los dichos bienes del dicho mones
do quier que los fallaren por todos (e quales quier rremedios del de
recho en fe delo qual otorgamos esta carta de poder (e procuraçion an
te el escrivano (e testigos yuso escriptos al qual rrogamos que la escri
viese (o fiziese escrevir a su fecho (o sin conpromiso de letrado (e la signa
se con su signo que fue fecha (e otorgada por los dichos prior (e con
vento en el dicho monesterio de Sant Juan de Ortega (a ocho dias
del mes de mayo año del nasçimiento de nuestro Señor Ihesu Christo de mill
(e quatroçientos (e ochenta (e dos años estando presentes por testi
gos llamados (e rrogados para esto Fernando de Cortes barbero ve
zino dela abadia de Burgos (e Alfonso Lanero abitante en el dicho mones
(e Pero Bernal vezino del logar de Sant Juan de Ortega (e yo Juan
Sanchez de Villa Franca escrivano de nuestros señores el rrey (e rreyna
(e su notario publico en la su corte (e en todos los sus rreynos que fuy
presente a todo lo sobre dicho en vno con los dichos testigos (e a otor
gamiento del dicho prior (e frayles (e convento esta carta escrevi (e
el por ende fiz aqui este mio signo en testimonio de verdad Juan Sanchez
(por ende yo el dicho fray Gomez en nonbre del dicho monesterio (e con
vento (e por virtud del dicho poder que de suso va encorporado otorgo
(e conosco que vendo (e otorgo por vendida (e fago cesion (e traspasamiento
a vos Garçia Lopez de Prestines canonigo en la santa iglesia de

burgos que estades presente fijo del licenciado garcia lopez de burgos alcalde
mayor que fue de esta muy noble abdiençia de burgos e corregidor de santi
llana e de doña berenguella boniface su muger defuntos que dios aya
ya dada la acion e derecho e boz e razon e demanda que al dicho
monesterio e conbento de sant juan de ortega pertenesçe e puede perte
nesçer en qual quier manera e por qual quier razon que sea o ser pue
da a los bienes e herençia que fueron e fincaron de los dichos licen
ciado garcia lopez de burgos e doña berenguella su muger e de cada uno
dellos pertenescientes a fray juan garcia alfe fijo de los sobre dichos licencia
do e su muger e frayre profeso que fue del dicho monesterio de sant juan
de ortega defunto que dios aya e todas las quales dichas herençias e
acciones pertenescientes a los dichos bienes de los dichos licenciado e su
muger al dicho conbento e monesterio vendo a vos el dicho garcia lopez
de prestines por preçio e quantia de treynta e quatro mill mrs de la moneda
corriente en castilla que de vos el dicho garcia lopez reçibi los quales e
dichos treynta e quatro mill mrs son de mas e allende del ornamento
e mill e doscientos e cinquenta mrs que antes e primeramente fue dado
al dicho monesterio de los quales dichos treynta e quatro mill mrs en el
dicho nonbre me otorgo de vos el dicho garcia lopez por bien pagado e entre
gado a toda mi voluntad e pasaron de vos a mi poder e poderio realmente
e con efecto en razon de la paga renunçio la exebçion e ley que fabla en
fecho del engaño del aver nonbrado non visto non dado nin contado e
non pagado non reçibido e las leyes del fuero e del derecho que fa
blan en razon de las pagas la una ley en que dize quel escrivano e tes
tigos de la carta deven ver fazer la paga en dineros o en oro o plata o en otra
cosa que la quantia vala e la otra ley en que dize que fasta dos años es o
men tenudo de provar la paga que fizo sy le fuere negada salvo sy aquel
que la paga resçibe renunçiare esta ley e la otra ley en que dize que como
quier que omen conosca e confiese que es contento e pagado de la cosa q
deva de reçibir que dentro de cierto tienpo puede dezir e alegar que lo non
resçibio nin es contento dello e yo asi en el dicho nonbre renunçio estas
dichas leyes e cada una dellas e todas las otras leyes e fueros e derechos

e razones e defensiones e esebçiones e alegaçiones que contra esta carta
sean que me non valan a mi nin al dicho monesterio e conuento e
nin seamos oydos sobre ello en juyzio nin fuera del ante alguno alcalde
nin juez eclesiastico nin seglar. Et renunçio e otorgo que estos dichos e
treynta e çinco mill mrs que vos el dicho Garçia lopez de prestines me e
distes e pagastes por la dicha heredat pertenesçiente al dicho monesterio
e conuento son el su justo preçio e valor e a mayor abondamiento re
nunçio e parto de mi e del dicho monesterio la ley del fuero e del ordena
miento real que fabla en razon de las vendidas e conpras quando son fe
chas e se fazen por mas o menos de la meytad del justo preçio que
nos non vala e todas las quales dichas herençias e acçiones pertenesçien
tes al dicho monesterio e conuento vos vendo en la manera que dicha
es con tanto que vos el dicho Garçia lopez de prestines lo ayades de aver
e cobrar e ayades e cobredes a todo vuestro riesgo e aventura e que el
dicho conuento non sea obligado a vos fazer saneamiento alguno nin
a deboçion alguna. Et por ende des de oy dia en adelante que esta carta es
fecha e otorgada parto e quito e desapodero al dicho monesterio e
conuento de sant Juan de oraçia e a mi en su nonbre de todo el derecho
e acçion e boz e razon e demanda que han e tienen e podrian aver
e tener a los dichos bienes e herençias de los dichos liçençiado Garçia lopez
e doña berenguella su muger pertenesçientes al dicho fray Juan gutie
rrez defunto que dios aya e a cada una cosa e parte dellos. Et por
esta presente carta Et por la tradiçion real della lo cedo e do e traspa
so e fago çesion e traspasamiento de todo ello e de cada una cosa e parte
dello con todas las acçiones reales e directas pertenesçientes al dicho mo
nesterio e conuento a vos e en vos el dicho Garçia lopez de prestines e
acomiso e vos doy poder conplido en nonbre del dicho monesterio Et
conuento para que por vuestra propia abtoridad syn liçençia e manda
do de juez nin de alcalde nin de otra persona alguna podades deman
dar e aver e cobrar e entrar e tomar todos los dichos bienes e heren
çias muebles e rayzes e semovientes pertenesçientes al dicho monesterio
e conuento e los ayades e posehades e sean todos vuestros e de vuestros herede
ros e suçesores por juro de heredad para sienpre jamas para vender Et

enpeñar e dar e donar e trocar e canbiar e enajenar e traspasar e fazer
de todo ello e de cada vna cosa e parte dello commo de cosa vuestra propia libre
e quita conprada e pagada de vuestros dineros. Et pongo e prometo por
firme e solepne estipulaçion en nonbre del dicho monesterio e conuento
de Sant Juan de Ortega con vos el dicho Gonçalo Lopez de Prestines e con los
dichos vuestros herederos e suçesores quel dicho monesterio e conuento Et
los suçesores que por tienpo seran e suçederan en el agora e todo tienpo
del mundo abran e yo en su nonbre abre por firme e valedera esta
dicha venta e traspasaçion que vos yo fago de los dichos bienes Et
herençia e que el dicho conuento nin los dichos sus suçesores nin otro
en su nonbre, direte nin yndirete non yran nin vernan contra ello nin
contra cosa alguna nin parte dello en ningund tienpo nin por alguna
manera e sy contra ello o contra parte dello fueren o vinieren o aten
taren de yr o venir que les non vala nin sean oydos sobre ello en juy
zio nin fuera del e demas quel dicho conuento sea obligado e yo por
virtud del dicho poder le obligo de vos dar e pagar los dichos treynta
e quatro mill mrs. que de vos reçibi con el doblo e con las costas e daños e
menoscabos que se vos recreçieren por pena e postura e paramiento e
por nonbre de propio ynterese que con vos el dicho Gonçalo Lopez en non
bre del dicho conuento pongo e la dicha pena Et postura a dar e que
della pagada o non pagada o graçiosa mente remitida e soltada que
en todo e toda via e sienpre jamas sea firme e valedero todo lo en esta
carta contenido e cada vna cosa e parte dello Et para esto el dicho mones
terio e conuento non sea escusado nin se pueda escusar por ninguna
razon que sea o ser pueda para lo qual todo que dicho es e para cada
vna cosa e parte dello asy tener e guardar e conplyr e aver por
firme e valedero e para pagar la dicha pena sy el dicho conuento
en ella cayere yo el dicho fray Gomez por virtud del dicho poder obligo
a los bienes e propios del dicho monesterio e conuento de Sant Juan
de Ortega muebles e rayzes espirituales e tenporales avidos Et por
aver Et por mas conplimiento de derecho Et porque todo lo suso dicho
sea firme e valedero e aya su conplido e devido efecto yo el dicho fray
Gomez en el dicho nonbre e por virtud del dicho poder por esta carta
ruego e pido e do poder conplido a qual quier alcalde o alcalde juez

o jueses o justiçias o aun ssi dados eclesiasticos o seglares de qual quier
juridiçion que sean ante quien esta carta paresçiere e fuere pedi-
do conplimiento della que costringan e apremien al dicho monesterio
e frayles e convento del por todos los remedios e rigores del
derecho e les fagan atener e guardar e conplir e aver por firme e
valedero todo lo en esta carta contenido e cada vna cosa e parte dello
e sy lo non atovieren e guardaren e conplieren la esecuçion e entreguen
en los bienes e propios del dicho monesterio e conuento donde quier
e en qual quier logar que los fallaren e los vendan e rematen
en publica almoneda o fuera della a buen barato o a malo syn atender
nin esperar plazo nin termino alguno de treynta dias nin de nue-
ue dias nin de treynta dias nin otro plazo nin termino alguno
de fuero nin de derecho nin de vso nin de costunbre e de los mrs
que valieren que entreguen e fagan pago a vos el dicho gonçalo lopes
de prestines e a los dichos vuestros herederos e quien de vos e dellos
lo ouiere de aver asy bien de la pena del doblo como del dicho
prinçipal con las costas e daños e menoscabos que se vos recresçie-
ren de todo bien e conplidamente bien asy como si los dichos
juesces e justiçias o qual quier dellos asy lo ouiesen juzgado e sen-
tençiado por su juyzio e sentençia definitiua dada e pasada
a pedimiento e consentimiento del dicho conuento e mio en su nonbre e
fuese consentida e aprouada e pasada en cosa juzgada de que non
ouiese apelaçion nin suplicaçion nin agrauio nin vista nin re-
vista nin otro remedio alguno de fuero nin de derecho nin de
vso nin de costunbre por que yo en nonbre del dicho monesterio por
firme pacto pongo que este contrabto aya e tenga fuerça de la tal
sentençia e de contrabto guarentigio e confesionado e traya consigo a
paresçida esecuçion e de agora renunçio qual quier açion que se re-
quiera e qual quier alegaçion e defension de que el dicho conuento
se pueda aprouechar otrosi renunçio la abçion e esebçion del dolo
e que el dicho conuento nin yo en su nonbre non pueda desir nin alegar
que parte o todo del tenor deste contrabto de venta e traspasaçion fue e a
traydo nin ynduzido por premia o por arte o simulaçion o por otro
fraude alguno o que repente e sin deliberaçion se aya fecho e

otorgado (e por que esta venta (e) traspasaçion que vos asy fago non es
nin fue equivalente al (e) su justo valor (e presçio (e) renunçio las leyes (e)
derechos que dizen que por penas (e posturas que las partes entre sy
pongan non pueden fazer derogaçion al derecho publico otrosy re
nunçio todo lesion mayor (e menor (e mas grave (e todo dolo preçedido pre
sente futuro (e el derecho que dize quel dolo que es por venir non puede
ser renunçiado (e todos los derechos que quieren quel engaño que pasa
de mas (e allende la meytad del justo presçio que sea desfecho (e el con
trato que valer deuio sea rescindido otrosy renunçio toda reconvençion
(e conpensaçion (e symulaçion (e todo benefiçio de restituçion yn yntte
grum (e en otra qual quier manera asy por via de mayores (e menores (e
por ynorançia de fecho (e de derecho (e por otra justa cabsa (e clausula ge
neral que al dicho conuento (e a mi en su nonbre conpeta (e conpeter pue
da otrosy renunçio todos años (e merçedes (e previllejos (e franquezas (e
libertades de rey (e de reyna (e de ynfante (o ynfanta (e de otro (e) señor
(e señora qual quier ganados (e por ganar (otrosy renunçio todas bulas
(e rescriptos (e todas costituçiones papales (e synodales (e todas leyes (e
fueros (e derechos (e razones (e defensiones (e esebçiones (e alegaçiones
de quel dicho conuento (e) puede aprovechar que le non vala otrosy
renunçio la ley en que dize que ninguno non puede nin deue renunçiar
el derecho que non sabe pertenesçerle ninçes del sabidor otrosy renunçio
el fuero (e juridiçion del dicho conuento (e la ley (e) conuenerit que
dispone que todo aquel que se (e) somete a jurediçion estraña antes del
pleito contestado se puede arepentir (e declinar la tal juridiçion (e renun
çio todas ferias de pan (e vino coger (e de conprar (e de vender (e todos di
as feriados (e dias de mercados (e plazo de consejo de abogado (e quel dicho
conuento nin yo en su nonbre non puedan reprehender nin contradezir
esta carta en cosa alguna en espeçial renunçio la ley del derecho en que dize
que general renunçiaçion de leyes que omen faga non vala (e) yo el
dicho garçia lopes de prestines [illegible] que presente esto asy otorgo (e)
conosco que resçibo la dicha venta (e traspasaçion que vos el dicho fray
gomes me otorgastes por virtud del dicho poder (e en nonbre del dicho mo
nesterio (e conuento con las clausulas (e vinculos (e condiçiones en esta carta

conçejo de [illegible] (e) cada una dellas en testimonio de lo qual otorgamos esta carta de venta
(e) traspasaçion ante el escrivano (e) notario publico yuso contenido que esta
presente al qual rogamos que la fiziese o mandase fazer fiziese (e) firme a con
sejo o sin consejo de letrados una (e) dos (e) mas vezes sy menester fuere e
la signe con su signo (e) a los presentes que sean dello testigos que fue fecha (e) otor
gada esta carta en la dicha abadia de burgos a veynte (e) syete dias del mes de mayo
año del nasçimiento de nuestro señor ihesu christo de mill (e) quatroçientos (e) ochenta
(e) dos años testigos que fueron presentes a lo que dicho es llamados (e) ro
gados para ello juan alfonso (e) luys de maluenda canonigos en la santa
iglesia de burgos e juan de oraçio fijo de ximeno de alcaçero vezinos de la dicha
abadia de burgos (e) yo diego de mena escrivano publico en la dicha
abadia de burgos por el [illegible] la [illegible] [illegible] e su notario publico
en la [illegible] y en todos los sus [illegible] y [illegible] presente fuy a
todo lo que dicho es en uno con los dichos testigos / e [illegible] diego [illegible]
de los dichos [illegible] en nonbre del dicho [illegible] y [illegible]
del dicho poder [illegible] / e el [illegible] lorenço [illegible]
nes canonigos [illegible] [illegible]
[illegible] de pargamino [illegible] [illegible] / en fyn de cada
una [illegible] [illegible] en nonbre [illegible]
[illegible] este mi [illegible] en testimonio de verdad

diego de mena